



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
8 March 2007

Russian
Original: English

**Конференция Сторон Стокгольмской конвенции
о стойких органических загрязнителях**

Третье совещание

Дакар, 30 апреля – 4 мая 2007 года

Пункт 5 g) предварительной повестки дня*

Вопросы для рассмотрения или принятия решений

Конференцией Сторон: техническая помощь

**Руководящие указания относительно оказания технической
помощи****

Записка секретариата

1. Пункт 3 статьи 12 Стокгольмской конвенции гласит:
"Техническая помощь, оказываемая Сторонами, являющимися развитыми странами, и другими Сторонами с учетом их возможностей, включает, соответственно и на основе взаимной договоренности, техническую помощь для создания потенциала в связи с выполнением обязательств в рамках настоящей Конвенции. Дополнительные указания в этом отношении будут предоставлены Конференцией Сторон".
2. В своем решении СК-2/9 Конференция Сторон предложила Сторонам и соответствующим международным организациям представлять секретариату информацию об их опыте в области оказания технической помощи и передачи технологии в соответствии с изложенным в решении СК-1/15 руководящими указаниями относительно оказания технической помощи развивающимся странам в целях содействия осуществлению их соответствующих национальных планов выполнения и других обязательств в рамках Конвенции.
3. В ответ на это предложение секретариат получил информацию о применении руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий от следующих Сторон: Бразилии, Бурунди, Словакии, Финляндии и Чешской Республики. В приложении II к настоящей записке приводится таблица, резюмирующая информацию, полученную секретариатом. Сообщения, полученные

* UNEP/POPS/COP.3/1.

** Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, статья 12; доклады о работе Конференции Сторон на ее первом совещании (UNEP/POPS/COP.1/31), приложение I, решение СК-1/15, и на ее втором совещании (UNEP/POPS/COP.2/30), приложение I, решение СК-2/9.

секретариатом, приводятся также в полном виде в приложении к документу UNEP/POPS/COP.3/INF/11.

4. Во время подготовки настоящей записки секретариат не получил никакой информации от каких-либо соответствующих международных организаций, касающейся руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий.

5. В пункте 2 решения СК-2/9 Конференция Сторон просила секретариат представить доклад на основе информации, которая будет представлена в соответствии с пунктом 1 выше, а также любой информации, имеющей к этому отношение, о достигнутом прогрессе в области применения руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасной технологии.

6. При подготовке настоящей записки в ответ на эту просьбу секретариат принял во внимание следующее:

a) анализ национальных планов выполнения, которые главным образом посвящены наиболее распространенным на национальном уровне приоритетным действиям и наилучшим видам практики, предназначенным для регулирования стойких органических загрязнителей, подготовленный во исполнение пункта 5 решения СК-2/7 и содержащийся в документе UNEP/POPS/COP.3/11;

b) соответствующие решения, касающиеся оказания технической помощи и передачи технологии, которые были приняты Конференцией Сторон;

c) другие просьбы в области создания потенциала и оказания технической помощи, полученные секретариатом от Сторон.

7. Как отмечается в документе UNEP/POPS/COP.3/11, хотя в большинстве планов выполнения, направленных в соответствии со статьей 7 Конвенции, содержится определенная информация о приоритетах, эти приоритеты нечетко выделены и зачастую не указаны в порядке их актуальности, что весьма затрудняет определение общих приоритетов Сторон на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях на предстоящие пять или десять лет.

8. Тем не менее, в решениях, принятых на ее первом и втором совещаниях, Конференция Сторон определила конкретные потребности в области оказания технической помощи и передачи технологии и просила принять определенные меры. В таблице в приложении I к настоящей записке перечисляются решения, в которых были определены такие потребности, а также учреждения, отвечающие за удовлетворение таких потребностей.

9. Виды подлежащих осуществлению мероприятий можно подразделить на две категории:

a) расширение осведомленности, предоставление руководящих указаний и подготовка кадров, которые должны осуществляться секретариатом;

b) создание потенциала и поддержка в области исследований, чему должны содействовать международные организации, Фонд глобальной окружающей среды, двусторонние учреждения и другие финансовые учреждения.

Меры, которые могут быть приняты Конференцией Сторон

10. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

a) принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящей записке;

b) просить секретариат разработать проект стратегии оказания технической помощи и передачи технологии с учетом руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасных технологий, отраженных в приложении к решению СК-1/15, а также приоритетов и потребностей, выявленных Конференцией Сторон, для рассмотрения Конференцией на ее четвертом совещании;

c) просить учреждения, которым поручено обеспечение функционирования механизма финансирования, в частности Фонд глобальной окружающей среды в качестве основного такого учреждения на временной основе, уделять особое внимание тем соответствующим мероприятиям, которые определены в решениях СК-2/2 о ДДТ и СК-2/13 об эффективности оценки, при принятии решений о финансировании мероприятий в рамках Конвенции;

d) предложить Сторонам, соответствующим международным организациям и неправительственным организациям представлять секретариату информацию об их опыте в области осуществления руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи технологии, принятых Конференцией в решении СК-1/15;

e) просить секретариат представить доклад на основе информации, которая будет представлена в соответствии с пунктом 10 b) выше, а также любой другой информации, имеющей к этому отношение, о достигнутом прогрессе в области применения руководящих указаний относительно оказания технической помощи и передачи экологически безопасной технологии.

Приложение I

Выявленные Конференцией Сторон потребности в области оказания технической помощи и создания потенциала

Таблица 1. Выявленные Конференцией Сторон потребности в области оказания технической помощи и создания потенциала

Решения Конференции Сторон	Выявленные потребности	Учреждения, оказывающие помощь
СК-2/2 о ДДТ (пункт 3)	<ul style="list-style-type: none"> Дальнейшее сопоставление эффективности и безопасности инсектицидов, альтернативных ДДТ, и других мер и стратегий борьбы с точки зрения воздействия на окружающую среду и здоровье человека Проверка устойчивой эффективности и рентабельности этих альтернатив на национальном уровне 	Фонд глобальной окружающей среды, двусторонние учреждения и другие финансовые учреждения
(пункт 5)	<ul style="list-style-type: none"> Мероприятия по укреплению потенциала Сторон, как это указано в пункте 8 b) записки секретариата об оценке сохраняющейся потребности в ДДТ для целей борьбы с переносчиками болезней и альтернативных стратегий по замене ДДТ¹, и в соответствии с разделом 3.2 предложения относительно предоставления информации об использовании ДДТ и его альтернатив для борьбы с переносчиками болезней и проведения оценки такого использования, которое было подготовлено Всемирной организацией здравоохранения в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом во исполнение решения СК-1/25² 	Секретариат в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения
(пункт 8)	<ul style="list-style-type: none"> Поддержка в проведении исследований и разработке новых, безопасных на местах, эффективных и недорогостоящих альтернатив ДДТ, а также деятельности, отраженной в решении СК-2/2 	Правительства, доноры и соответствующие организации. К государствам, не являющимся Сторонами, обращается призыв принять участие в мероприятиях по сбору данных

¹ UNEP/POPS/COP.2/4.

² UNEP/POPS/COP.2/INF/3.

Решения Конференции Сторон	Выявленные потребности	Учреждения, оказывающие помощь
СК-2/13 - Оценка эффективности, приложение, пункты 8-11 о потребностях и возможностях в области создания потенциала по расширению участия в реализации плана глобального мониторинга посредством оказания финансовой и технической помощи	<ul style="list-style-type: none"> • Разработка и ведение комплексного регионального кадастра элементов, определяющих имеющиеся возможности, и соответствующая оценка потребностей • Разработка и поддержание сети, охватывающей базы информационных данных о мониторинге • Создание потенциала для целей осуществления статьи 16 должно определяться планом поэтапного наращивания потенциала Сторон на региональном уровне 	<p>Секретариат при участии национальных координационных центров Стокгольмской конвенции</p> <p>Соответствующие региональные центры могли бы сыграть свою роль в координации усилий</p>
СК-1/20 - Руководящие принципы, касающиеся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики в области деятельности по профессиональной подготовке и повышению осведомленности (пункты 1 и 2)	<ul style="list-style-type: none"> • Меры для содействия распространению руководящих принципов, касающихся наилучших имеющихся методов и наилучших видов природоохранной практики, путем повышения осведомленности, распространения информации и популяризации на региональном, субрегиональном и национальном уровнях 	<p>Секретариат при поддержке Сторон, государств, не являющихся Сторонами, и других доноров</p>

Приложение II

Резюме информации, представленной Сторонами относительно их опыта в области оказания технической помощи и передачи технологии

Таблица 2. Резюме информации, представленной Сторонами относительно их опыта в области оказания технической помощи и передачи технологии в соответствии с руководящими указаниями, содержащимися в решении СК-1/15

Сторона	Общие замечания	Резюме мероприятий
Бразилия	Информация, представленная об опыте Companhia de Tecnologia de Saneamento Ambiental (CETESB) в области оказания технической помощи, создания потенциала и передачи технологии	<p>Основные задачи CETESB включают:</p> <ul style="list-style-type: none"> • содействие достижению экологических стандартов качества в штате Сан-Паулу при соблюдении существующего законодательства; • публикацию технических материалов, связанных с качеством окружающей среды и источниками загрязнения; • определение показателей и стандартов; • налаживание и развитие партнерских связей в целях технического, научного и финансового сотрудничества с государственным и частным секторами, а также с национальными и международными учреждениями <p>Для достижения этих целей CETESB осуществляет следующие основные мероприятия:</p> <ul style="list-style-type: none"> • надзор за постоянными и мобильными источниками загрязнения; • исследования в области совершенствования существующих технологий, включая методы предупреждения загрязнения; • программы по контролю, надзору и мониторингу экологического качества воды, воздуха и почвы; • предложения, касающиеся экологических норм и их пересмотра; • лабораторный анализ в поддержку частного сектора; • мероприятия по расширению осведомленности общественности; • оказание технической помощи другим природоохранным учреждениям в Бразилии и Латинской Америке
Бурунди	Указано, что эта развивающаяся страна должна пользоваться технической помощью и передачей технологии	

Сторона	Общие замечания	Резюме мероприятий
<p>Чешская Республика</p>	<p>Представлено описание двусторонних и многосторонних мероприятий, проведенных Научно-исследовательским центром химии окружающей среды и экотоксикологии (RECETOX) Университета Масарика в Брно в его качестве национального центра по стойким органическим загрязнителям Чешской Республики</p>	<p>RECETOX:</p> <ul style="list-style-type: none"> • отвечает за разработку национального плана выполнения Чешской Республики. Национальный центр стойких органических загрязнителей, являющийся частью структуры RECETOX, является национальным органом, отвечающим за реализацию национального плана выполнения Чешской Республики. Основываясь на деятельности Европейской сети экспертов в области стойких органических загрязнителей и ее долгосрочных мероприятиях в области стойких органических загрязнителей, Университет Масарика и министерство окружающей среды учредили в сентябре 2005 года Центрально- и Восточноевропейский центр по стойким органическим загрязнителям (СЕЕРОPsCTR), которому правительство Чешской Республики поручит выступать в качестве регионального центра Стокгольмской конвенции; • принял участие в мероприятиях по разработке и подготовке кадров, связанных с подготовкой национальных планов выполнения в Армении, Венгрии, Египте, бывшей югославской Республике Македонии, Омане, Сербии и Черногории, Словакии и Хорватии; • накопил опыт в области координации международных научных мероприятий в рамках пятой Рамочной программы Европейской комиссии, особенно посредством оказания поддержки проекту, озаглавленному "Оценка отдельных стойких органических загрязнителей в атмосферной и водной экосистемах, являющихся материалами, накопленными в результате военных действий в районе бывшей Югославии" ("Assessment of the selected persistent organic pollutants in the atmosphere and water ecosystems from the waste materials generated by warfare in area of former Yugoslavia" (AOPPSBAL). RECETOX выступал в качестве руководителя и координатора совместного проекта Боснии и Герцеговины, Сербии, Словении, Хорватии и Чешской Республики в рамках пятой Рамочной программы Центра передового опыта, сконцентрировав свои усилия на создании научной сети в Европейском регионе; • обеспечивал профессиональную подготовку в области аналитической химии окружающей среды ученым из Армении при поддержке чешского правительства, а также ученым из Сербии в качестве элемента проекта AOPPSBAL. В команду RECETOX входят аспиранты и кандидаты наук из Болгарии и Беларуси. Ежегодный летний колледж RECETOX привлекает иностранных студентов из многих стран, включая страны Южной и Восточной Европы

Сторона	Общие замечания	Резюме мероприятий
Финляндия	Представлена информация о финансовой и технической помощи, которую она оказала развивающимся странам в связи с выполнением ими обязательств в рамках Стокгольмской конвенции	<p>Помощь Финляндии, оказываемая в осуществлении развивающимися странами обязательств по Стокгольмской конвенции, можно разделить на три категории:</p> <ul style="list-style-type: none"> • многостороннее финансирование: общий финансовый вклад Финляндии в Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС) за период 2002–2006 годов составил 31 млн. 120 тыс. евро; • оказание развивающимся странам поддержки для участия в переговорах по Стокгольмской конвенции и в других международных совещаниях, связанных с Конвенцией: в 1999 году она предоставила всего 58 866 евро; в 2001 году - 17 000 евро; и в 2002 году - 20 000 евро; • двустороннее сотрудничество в целях развития: ряд проектов, финансировавшихся правительством Финляндии главным образом в поддержку Стокгольмской конвенции или которые иным образом связаны с ее целями. Сотрудничество Финляндии в целях развития особенно содействовало в следующих областях: подготовка лиц, отвечающих за вопросы, связанные с Конвенцией, включая выявление стойких органических загрязнителей; разработка законодательства и регулирование ПХД (10.c); укрепление исследовательского потенциала для разработки альтернатив стойким органическим загрязнителям (10.d.i); и выявление и удаление отходов стойких органических загрязнителей (10.g)
Словакия	Эта страна сообщила, что она получила финансовую помощь от ФГОС, которая позволила ей подготовить национальный план выполнения в соответствии со статьей 7 Конвенции, и сообщила, что она все еще нуждается в финансовой помощи и намерена воспользоваться финансовой поддержкой Европейского союза в период 2007–2013 годов	Помимо сообщения о получении финансовой помощи от ФГОС для разработки национального плана выполнения Словакия сообщила, что в настоящее время она осуществляет проект ФГОС, озаглавленный "Демонстрация осуществимости и преодоление препятствий, мешающих принятию и эффективному осуществлению не связанных со сжиганием имеющихся технологий уничтожения стойких органических загрязнителей" ("Demonstration of viability and removal of barriers that impede adoption and effective implementation of available non-combustion technologies for destroying persistent organic pollutants")